



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Jean Capart an Adolf Erman

Capart, Jean

Brüssel, 03.01.1922

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-67440](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-67440)

20mg 1883 J. 440

MUSÉES ROYAUX
DU
CINQUANTENAIRE

BRUXELLES, LE 3 janvier 1922



SECTION :

Cher Monsieur Erman,

Voilà bien des jours que je me propose de vous écrire mais je suis tellement pris par mes occupations, surtout par le secrétariat des Musées, que j'ai eu bien peu de loisir. Nous commençons à nous installer dans les nouveaux locaux destinés au préhistorique, Belgique ancienne et Industries d'art et tout est à organiser au milieu de difficultés qui se renouvellent tous les jours. Les lenteurs de travaux sont désespérantes et pour hâter l'échéement nous avons dû accepter l'installation chez nous pendant quelques mois d'une exposition de la mode (!) qui heureusement se charge de terminer nos locaux.

Je réussis cependant à sauver pour mes études à peu près toutes les après midi que je passe dans ma bibliothèque égyptologique au Musée. Voilà bientôt trente ans que je rassemble livres, brochures et documents, j'ai donné le tout à l'état qui se charge de son côté d'alimenter la bibliothèque

et cette collaboration qui, du côté de l'état, a été
très généreuse nous vaut d'avoir une bibliothèque
égyptologique extraordinairement riche.

Je suis occupé à terminer les notices héliographiques
de mon premier album de deux cents planches
d'architecture illustrant les "Lesons". Dans le
cours de l'année j'espère donner encore les
200 planches de sculpture.

Mes travaux de héliographie continuent réguliè-
rement aussi, comme vous le constaterez par la
brochure que je vous fais envoyer avec deux
autres. J'espère que l'étude sur le scribe du
Louvre vous plaira et que vous me donnerez
raison. Je crois bien avoir résolu cette petite
énigme.

Mais il est temps que je vous parle de votre diction-
naire que j'ai reçu avec grand plaisir et que je
lis par tranches avec une véritable joie. Notez
que je possède de plusieurs mois de fragments
journaliers du dictionnaire de Budge! Je le
fais découper et coller sur fiches, puis j'intercale
les fiches dans mon dictionnaire. J'ai fini jusqu'à
la lettre r - mais quel cauchemar. Certains
soirs, car je fais ce travail chez moi de 9 à 11 heures
j'en ai parfois la rousée et je ne me salue que
par le plaisir que j'éprouve à "épingle" les monstres.

Il y aurait un joli recueil à faire des mots égyptiens
que Budge est le seul à connaître et qu'aucun
égyptologue n'a jamais rencontrés dans les textes!
Je suis assuré que la lecture de votre glossaire me
fait l'effet d'une symphonie de Beethoven après
l'éclosion de la musique d'un jazz-band
J'ai seulement regretté que vos pages adoptent un
format un peu trop large pour que l'on puisse décoller
les notices et les coller sur fiches du format internat-
ional qui mesurent 12 1/2 cm de largeur. Vous
ne condamnez-avoi à copier tout l'ouvrage sur
fiches pour l'intercaler dans mes tiroirs! Je me
console en disant que cela me vaudra de le connaître
d'une manière plus approfondie.

Je viens de recevoir de M^e Lugin une longue lettre
qui me décrit l'agonie de ce pauvre Noller!
Je voudrais à ce sujet vous demander une chose qui
je l'espère ne vous paraîtra pas trop indiscrète. Que
deviendront ses livres et brochures? Si on se décide
à les vendre et si on veut me communiquer le
catalogue je suis disposé à acheter à bon prix
pour notre bibliothèque tout ce qui vous manque
Vous savez que je désire vivement me procurer la
note à l'Académie de Berlin sur la rive pour
Est et Ouest. Au moment du départ de Noller en
Suède j'ai aussi envoyé plusieurs de ses récents
travaux, mais il ne les aura pas vus, hélas. J'espère

recevrai en retour sa communication à l'Académie.

J'ai vu que vos articles publiés en tirant sur les
papiers de Petersburg traduits par Gordinar; je
ne l'ai pas reçu et j'espère que vous voudrez bien
m'en réserver un exemplaire.

Je n'ose pas vous demander comment vous allez
tous, je suis avec angoisse les convulsions de
votre pays et je pense souvent avec terribles dif-
ficultés quotidiennes auxquelles vous êtes exposés.
Puisse la nouvelle année vous apporter une atténua-
tion et un soulagement. Veuillez présenter à
Madame Lemen et à ses enfants mes vœux bien
affectueux et croire à l'assurance de mes senti-
ments respectueusement cordiaux.

Jean Lafont